



**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
3 July 2002  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по программе и координации**

**Сорок вторая сессия**

10 июня — 5 июля 2002 года

Пункт 9 повестки дня

**Утверждение доклада Комитета о работе его сорок второй сессии**

**Проект доклада**

*Докладчик:* г-н Алехандро Торрес Лепори (Аргентина)

**Добавление**

**Вопросы программ: предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 2002–2005 годов (Пункт 4(b))**

**Программа 17**

**Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне**

1. На своем 15-м заседании 20 июня 2002 года Комитет рассмотрел предлагаемые изменения к Программе 17, Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне, среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/57/6 (Prog. 17)).
2. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение предлагаемые изменения и ответил на вопросы, заданные в ходе их рассмотрения Комитетом.

**Обсуждение**

3. Программа и предлагаемые изменения получили поддержку. Было с признательностью отмечено включение соответствующих положений Декларации тысячелетия.
4. Было высказано мнение о том, что работа Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) имеет большое значение

для развития Латинской Америки и Карибского бассейна. Делегации высоко оценили ведущуюся по программе работу в области оказания государствам-членам помощи в оценке социально-экономических последствий стихийных бедствий и соответствующих задач по восстановлению, равно как и стремление ЭКЛАК оказать помощь странам региона в последующей деятельности по осуществлению решений последних крупных международных конференций, созданных под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

5. Был отмечен акцент на учете гендерной проблематики во всех аспектах программы работы ЭКЛАК с учетом междисциплинарного характера этого вопроса. Было высказано мнение о необходимости уделения особого внимания и таким весьма важным для региона вопросам, как сокращение масштабов нищеты, развитие и социальные последствия политики структурной перестройки.

6. Делегации высказали мнение о том, что содержащееся в пункте 17.3 предложение, которое предлагалось исключить: «Особое внимание в рамках обеспечения таких взаимосвязей уделяется учету гендерных факторов в основных областях деятельности, обеспечению устойчивого состояния окружающей среды, созданию организационного потенциала и совершенствованию государственной нормативно-правовой базы» следует сохранить, поскольку оно включает в себя концепцию, имеющую важное значение для всей программы в целом.

7. Большинство делегаций приветствовали предложение включить содержащееся в пункте 17.21 новое предложение: «В контексте обеспечения социального развития и равенства особое внимание будет уделяться консолидации подхода к процессу развития на основе соблюдения прав человека и поощрения мира и демократии. Однако в этой связи была поставлена под сомнение обоснованность последней части предложения, в которой говорится о «подходе к процессу развития на основе соблюдения прав человека и поощрения мира и демократии», на том основании, что она не подкрепляется какими-либо соответствующими конкретными полномочиями. Была выражена озабоченность по поводу того, что, как отметил Секретариат, положение, которое предлагается в пункт 17.21, не вытекает из каких-либо полномочий ЭКЛАК. Включение этого положения выходит за рамки цели мероприятий по пересмотру среднесрочного плана, которая состоит в его обновлении с учетом соответствующих мандатов, предоставленных после его принятия.

8. Была выражена озабоченность по поводу того, что некоторые предлагаемые изменения подрывают целенаправленность деятельности ЭКЛАК в области ликвидации нищеты и социальной несправедливости.

9. Некоторые делегации заявили, что, по их мнению, в пункте 17.22(а) следует сделать упор не только на проблему неравноправия женщин, но и на проблему социальной справедливости и равенства.

10. Было поддержано предложение включить в пункт 17.25, касающийся подпрограммы 5, слова «и для использования основного набора гендерных показателей в целях разработки и осуществления государственной политики». В этой связи было отмечено, что создание баз данных по рекомендации Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи может сыграть полезную роль в избежании ненужного дублирова-

ния и распространении передового опыта. Было высказано мнение о том, что содержащаяся в пункте 17.28(c) формулировка показателя достижения результатов следует пересмотреть для переноса акцента с «консолидации деятельности национальных и региональных институтов, занимающихся гендерными проблемами» на «учет гендерной проблематики при разработке и осуществлении государственной политики в соответствующих экономических и социальных секторах».

11. Было высказано мнение о том, что в изменения следует включить ссылку на Монтеррейский консенсус, принятый на недавно состоявшейся Международной конференции по финансированию развития.

12. И, наконец, были заданы вопросы относительно того, были ли предлагаемые изменения в достаточном объеме рассмотрены Ассамблеей ЭКЛАК на ее сессии 2002 года.

### **Выводы и рекомендации**

**13. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить предлагаемые Генеральным секретарем изменения к программе 17 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:**

#### *Пункт 17.3*

Сохранить первоначальную формулировку «Особое внимание в рамках обеспечения таких взаимосвязей уделяется учету гендерных факторов в основных областях деятельности, обеспечению устойчивого состояния окружающей среды, созданию организационного потенциала и совершенствованию государственной нормативно-правовой базы», которую предлагалось снять и которая содержится в пункте 17.3 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6/Rev.1).

После второго предложения включить предложение следующего содержания: «Монтеррейский консенсус, принятый Генеральной Ассамблеей, также будет рассматриваться как директивный документ по вопросу об осуществлении деятельности, связанной с программой работы ЭКЛАК».

#### *Новый пункт 17.21*

[Снять выделение жирным шрифтом (окончательное решение будет принято на неофициальном заседании/неофициальных заседаниях)]

[Изменить текст, выделенный жирным шрифтом, на следующую формулировку: (окончательное решение будет принято на неофициальном заседании/неофициальных заседаниях)]

*Пункт 17.22(a)*

Заменить выделенный жирным шрифтом текст «и сокращения масштабов нищеты с уделением особого внимания проблеме неравенства полов» словами «и сокращения масштабов нищеты с уделением особого внимания имущественному неравноправию женщин».

*Пункты 17.22(c) и (e)*

Сохранить первоначальные формулировки, которые содержатся в пунктах 17.22(c) и (e) среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6/Rev.1).

Сохранить новую формулировку, которая содержится в пунктах 17.22(c) и (e).

*Пункт 17.23(b)*

Сохранить первоначальную формулировку, которая содержится в пункте 17.23(b) среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6/Rev.1), в качестве нового показателя и соответствующим образом изменить нумерацию.

Сохранить новую формулировку, которая содержится в пункте 17.23(b).

*Пункт 17.28(c)*

Заменить формулировку пункта 17.28(c) словами «учет гендерной проблематики при разработке и осуществлении государственной политики в соответствующих социально-экономических секторах».

*Пункт 17.50(c)*

Сохранить первоначальную формулировку, которая содержится в пункте 17.50(c) среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/55/6/Rev.1), в качестве нового показателя и соответствующим образом изменить нумерацию.

Сохранить новую формулировку, которая содержится в пункте 17.50(c).

*Решения директивных органов*

В раздел «Резолюции Генеральной Ассамблеи» включить следующую резолюцию:

«56/178 Международная торговля и развитие»

**Подпрограмма 4**

**Включить резолюцию Генеральной Ассамблеи:**

**«52/194 Роль микрокредитов в ликвидации нищеты».**

**Включить резолюцию Генеральной Ассамблеи:**

**«56/202 Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами».**

*Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-23/10/Rev.1), пункт 84(е).*

---